



LUNDS
UNIVERSITET

SOL: Institutionen för spanska

**Métodos para enseñar la gramática española
como una lengua extranjera**
*Un análisis cualitativo de los métodos deductivo,
inductivo y aprender haciendo*

Sandra Gabrielsson

C-uppsats 15 hp i spanska
Handledare: Alicia Milland
HT 2011

Índice

1. Introducción.....	1
1.1 Síntesis.....	1
1.2 Hipótesis	2
1.3 Objetivo, propósito y presentación del problema.....	2
1.4 Trasfondo científico.....	2
1.4.1 Antecedentes científicos.....	2
1.4.2 Marco teórico.....	3
1.4.2.1 Las cuestiones didácticas.....	3
1.4.2.2 El método deductivo.....	6
1.4.2.3 El método inductivo.....	7
1.4.2.4 <i>Aprender haciendo</i>	8
1.5 Corpus.....	9
1.6 Método.....	9
2. Elaboración cuantitativa de datos y presentación de resultados.....	11
2.1 Las actitudes y estimaciones de los alumnos hacia aprender español.....	11
2.2 Las actitudes y estimaciones de los alumnos sobre los métodos.....	14
2.3 Comparaciones entre las actitudes y estimaciones sobre los métodos.....	16
2.4 Los resultados de las pruebas de control.....	19
3. Análisis cualitativo.....	20
3.1 Análisis de las actitudes y estimaciones de los alumnos.....	20
3.2 Análisis de los resultados de las pruebas.....	23
4. Conclusiones	24
Bibliografía	27
Apéndices.....	29

1. Introducción

La ciencia que estudia y describe una lengua como sistema es la Gramática y es de cómo se puede enseñar esta ciencia a estudiantes de español como lengua extranjera que va a tratar esta investigación.

Miguel A. Martín Sánchez (2010) dice que el profesor de *ELE* (Español como Lengua Extranjera) es una figura clave en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua. O sea, es importante que el profesor sepa métodos efectivos para enseñar una lengua. Este investigador escribe que un buen profesor no sólo es una persona que tiene un conocimiento amplio y profundo de la gramática sino que este conocimiento académico debe completarse con el conocimiento de la gramática de ELE, es decir, saber lo que es útil para el estudiante no nativo. Un tercer aspecto de un buen profesor de la gramática española es que este debe dominar técnicas y habilidades didácticas. O sea, no sólo es importante que el profesor tenga un conocimiento académico sino también que el profesor sepa cómo se puede enseñar (ver. Martín Sánchez, 2010). Martín Sánchez (2010) también subraya la importancia de elegir un método apropiado para la enseñanza del español como lengua extranjera, porque el método usado determinará sustancialmente el resultado del proceso educativo.

Por esta razón consideremos interesante y útil hacer una investigación sobre diferentes métodos de enseñanza de la gramática española a alumnos no nativos.

1.1 Síntesis

El presente trabajo trata de recoger las reflexiones pedagógica sobre diferentes métodos para enseñar la gramática a alumnos no nativos. Hemos limitado este trabajo concentrándonos en las actitudes de quince alumnos sobre los métodos inductivo, deductivo y *aprender haciendo*. Los 15 participantes del estudio son jóvenes que estudian español como lengua extranjera del tercer año de educación general básica en Suecia (nivel A2). Este estudio tiene como objetivo investigar qué piensan los alumnos sobre los tres métodos de enseñanza de la gramática española e investigar cuál de estos es el más eficaz para el aprendizaje de los alumnos. Para poder saber lo que los participantes del estudio piensan, hemos usado una encuesta que los alumnos han rellenado después de las tres clases de gramática. También, hemos usado los resultados de tres pruebas que los participantes han rellenado tres días después de cada clase de gramática.

Los resultados de la investigación muestran que no hay una diferencia notable entre los resultados de las pruebas, entre los métodos y tampoco sobre las actitudes de los alumnos. Martín Sánchez (2010), Tornberg (2000) y Ericsson (1989) apoyan este resultado.

Los tres dicen que hay muchos métodos buenos, pero que es necesario mezclar métodos en la enseñanza. Sin embargo, hemos podido encontrar una diferencia notable entre las actitudes de los alumnos sobre los métodos. El método *aprender haciendo* es, según los participantes, el método más divertido. Esto puede afectar la motivación de los alumnos para aprender la gramática española de una manera más positiva.

1.2 Hipótesis

Para este estudio, hemos elaborado cuatro hipótesis para poder comparar el resultado esperado de la investigación con el resultado obtenido una vez realizado el estudio. La primera hipótesis de la tesina es que los alumnos prefieren distintos métodos de enseñanza de la gramática española, ya que tienen diferentes maneras de aprender. La segunda hipótesis es que la mayoría de los alumnos piensa que la enseñanza deductiva es el método más efectivo. La tercera hipótesis es que el método inductivo es el más efectivo (basándonos en los resultados de las pruebas de control) y, finalmente, creemos que la mayoría de los alumnos piensa que el método *aprender haciendo* es el método más divertido.

1.3 Objetivo, propósito y presentación del problema

El objetivo de esta tesina es determinar qué piensan los alumnos sobre los tres métodos de enseñanza de la gramática española e investigar cuál de estos es el más eficaz para el aprendizaje de los alumnos en la investigación.

El propósito de esta tesina es hacer una clasificación de cuál de los tres métodos elegidos es el más efectivo desde el punto de vista de los alumnos y según las pruebas de control. También, tenemos como propósito distinguir las actitudes de los participantes sobre los tres métodos elegidos.

1.4 Trasfondo científico

1.4.1 Antecedentes científicos

Hemos podido encontrar mucha información en investigaciones anteriores sobre la enseñanza de una lengua extranjera en general, pero dentro de la rama de la enseñanza de gramática la información es más escasa. No conocemos la razón de la falta de investigaciones en esta rama, pero puede ser que muchos libros sobre la enseñanza de las lenguas extranjeras enfoquen en métodos de enseñar una lengua extranjera en general y consideren la gramática como parte integrada en esta enseñanza.

Para preparar las clases de gramática, hemos utilizado los libros de gramática o libros que contienen explicaciones gramaticales siguientes: *Spansk grammatik- för universitet och högskolor* de Gunnar Fält (2000), *Vale 9* (2006) y *Handbok i spanska* de Johan Falk e Yvonne Blank (2008). El primer libro está destinado a estudiantes suecos a nivel universitario y el segundo es un libro de textos para alumnos suecos que estudian español como lengua extranjera en paso dos en el plan de estudios sueco. El último libro está, principalmente, escrito para profesores o estudiantes de español en todos los niveles.

En lo que concierne al método, principalmente hemos usado un libro, dos trabajos y un artículo sobre métodos de enseñanza de gramática. El libro utilizado, se llama *Vägar till grammatik* de Boström y Josefson (2006), y está, sobre todo, concentrado en los métodos de enseñanza de la gramática sueca, pero, que también tiene muchas teorías generales de la enseñanza de la gramática, sea de la sueca como de otras lenguas. Los dos trabajos se llaman “La adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza - análisis de las investigaciones existentes” (ver. Ellis, 2005) y “Apuntes a la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras” de Martín Sánchez (2010). El propósito del trabajo de Ellis (2005) es cómo la enseñanza puede asegurar, con las mejores garantías, el aprendizaje de una lengua. La conclusión de este trabajo es que no existe una única teoría sobre adquisición de una L2 que cuente con un consenso general, sino que el profesor necesita decidir cuál es el mejor método según las condiciones particulares en cada caso. El otro trabajo, escrito por Martín Sánchez (2010), tiene como propósito aclarar algunos aspectos y problemas que subyacen a la enseñanza de la gramática en la clase de ELE. La conclusión de este trabajo es que cada uno puede tener una opinión particular sobre el papel de la gramática, pero que la gramática forma parte de la competencia comunicativa y que siempre está presente en la enseñanza de gramática en un curso de ELE, sea de la naturaleza que sea. El artículo se llama “El papel de la gramática en la enseñanza – aprendizaje de ELE”, y está también escrito por Martín Sánchez (2008). Hemos encontrado este artículo en la revista electrónica de estudios hispánicos *Ogigia*, n. ° 3, enero de 2008.

1.4.2 Marco teórico

1.4.2.1 Las cuestiones didácticas

En este párrafo, nos referimos a tres preguntas didácticas básicas dentro de la pedagogía. Estas tres son: ¿qué se enseña?, ¿por qué? y ¿cómo? Las preguntas son importantes para poder justificarnos ante los alumnos que aprenden español como lengua extranjera. Como ya

hemos mencionado, vamos a enfocar este estudio en la pregunta didáctica ¿cómo? Pero, primero vamos a presentar estas tres preguntas para entender la totalidad y después continuar con el tema de estudio de esta tesina. En el caso de la gramática, uno necesita preguntarse ¿qué es lo que vamos a enseñar sobre la gramática?, ¿por qué necesitamos enseñar gramática? y finalmente ¿cómo vamos a enseñarla de la mejor manera? (ver. Boström, Josefsson, 2006).

¿Qué vamos a enseñar?

La respuesta a esta pregunta la podemos encontrar en el *currículum* (plan de estudios) donde están las directivas para la enseñanza en Suecia. También, esto es una pregunta que el profesor tiene que contestar con ayuda de los libros de textos usados en la clase de español. Debemos tener en cuenta que la gramática no es una meta en sí misma, sino que es un medio para poder comunicarnos. Por eso, es necesario, elegir elementos gramaticales que tengan utilidad para la comunicación (ver. Martín Sánchez, 2008).

¿Por qué vamos a enseñar esto?

Hay distintas opiniones entre los investigadores sobre la importancia de la gramática. Algunos estudios internacionales muestran que el conocimiento de la lengua no hace que una persona pueda dominar la lengua mejor (ver. Hertzberg, 1990). Es necesario subrayar que estos estudios de Hertzberg están hechos en países donde se habla inglés. Además, estos estudios son pocos. Es importante señalar que no hay muchos estudios sobre la relación entre la enseñanza de gramática y la competencia de la escritura (ver. Boström, Josefsson, 2006). O sea, los estudios anteriores dentro de este campo pueden ser engañosos.

Martín Sánchez (2010) dice que es importante aprender gramática para poder hablar español: "la enseñanza de la gramática es clave fundamental en el proceso de adquisición de una lengua extranjera. Sin gramática difícilmente podemos hablar, y si lo hacemos no será de una forma muy correcta y concreta." (ver. Martín Sánchez, 2008: 30). Saber la gramática, no tiene un fin en sí mismo, sino que es un medio para construir la competencia comunicativa de los alumnos. O sea, no se trata de enseñar gramática, sino de utilizar la gramática para enseñar a comunicarse en español (ver. Martín Sánchez 2008).

Martín Sánchez (2008) también escribe que podemos hablar de cuatro contenidos fundamentales en el aprendizaje de una lengua extranjera: gramaticales, léxicos, funcionales y socioculturales. Los dos primeros tratan de la forma, mientras que los dos últimos tratan del uso de la lengua. Un profesor americano de lengua, Charles Fries, mantiene que cuando se quiere aprender una lengua extranjera, es muy importante aprender la estructura de la lengua, o sea la gramática (ver. Thorén, 1964).

¿Cómo? - Métodos de enseñar gramática

La motivación es un aspecto importante para aprender una lengua extranjera. Martín Hugo (2011) escribe que demasiado enfoque en la gramática puede hacer que la motivación interna de los alumnos desaparezca. Esto lo podemos relacionar con lo escrito en la introducción (1) de Martín Sánchez (2010). Es decir, que un buen profesor no sólo es una persona que tiene un conocimiento amplio y profundo de la gramática sino que, también, es importante saber técnicas didácticas. O, sea para mantener la motivación de los alumnos, el profesor debe de presentar la gramática en un nivel adecuado para los alumnos con un buen método.

Tornberg (2000) muestra que la enseñanza de gramática ha cambiado los últimos 30 años para estar más orientada en el proceso, en vez de la orientación en el producto como era antes. Tornberg (2000) dice que la orientación en el producto se enfoca, por ejemplo, en la estructura de la gramática y en el análisis de las formas, mientras que la orientación en el proceso se enfoca, por ejemplo, en la aplicación y en las diferentes maneras de usar la lengua en diferentes situaciones. Con este método se crea comprensión durante el proceso. También señala que a la orientación en el proceso, la podemos llamar inductiva y que la orientación en el producto puede ser relacionada con la enseñanza deductiva. Según Tornberg (2000), necesitamos una cooperación entre estas dos. Es decir, necesitamos mezclar estos dos métodos. Los alumnos necesitan aprender las reglas gramaticales para poder usarlas en una situación comunicativa dada.

Martín Sánchez (2008) divide el conocimiento gramatical de los estudiantes de ELE en dos tipos: *conocimiento gramatical explícito* y *conocimiento gramatical implícito*. El primero se refiere al conocimiento gramatical adquirido a través de una instrucción gramatical y este conocimiento se adquiere conscientemente. El *conocimiento gramatical implícito* es un conocimiento intuitivo e inconsciente. Martín Sánchez (2008) dice, como Tornberg (2000), que debemos tener ambos tipos de conocimientos gramaticales para ser un buen hablante de la lengua extranjera. Asimismo, los profesores deben de activar ambos conocimientos en la clase. Es decir, trabajar con actividades centradas en la forma, el uso, y en la forma y el uso al mismo tiempo. El *conocimiento gramatical explícito* trata de presentar la gramática de una manera deductiva y el *conocimiento gramatical implícito* trata de presentar la gramática de una manera inductiva. Como podemos ver, hay diferentes nombres de métodos y orientaciones que, de muchas maneras, son similares.

Investigaciones anteriores como las de Ericsson (1989) y Martín Sánchez (2010) han señalado que puede ser que algunos alumnos aprendan más con el uso del método inductivo mientras que otros aprendan más con el método deductivo. Según Martín Sánchez

(2010) el profesor debe de decidir cuál de los métodos, va a usar, porque los alumnos tienen diferentes necesidades y características. Algo que hace que unos alumnos necesiten más una enseñanza deductiva y otros trabajen mejor con una inductiva. También dice que la experiencia nos dice que una mezcla entre estos dos métodos es lo más efectivo en muchas situaciones para aprender un contenido gramatical determinado.

Martín Sánchez (2010) señala que tenemos que tener en cuenta que se trata de una evolución científica, porque la mayoría de los métodos toman influencias de otros métodos anteriores. Por eso, no podemos hablar de métodos revolucionarios, sino más bien evolutivos. Muchos investigadores de métodos de enseñanza de una lengua extranjera, como por ejemplo Ericsson (1989), subrayan la importancia de tener cuidado en llegar a conclusiones definitivas. Dice que su conclusión es que necesitamos ofrecer diferentes métodos para llegar a tantos estilos de aprender como sean posible. Según Ericsson (1989), no tiene importancia si elegimos el método deductivo o el método inductivo. Quizás necesitamos mezclar estos dos. Es decir, hay que dejar a los alumnos que se incorporen al formular las reglas, pero al mismo tiempo ayudarles dándoles un conocimiento explícito.

1.4.2.2 El método deductivo

En el enfoque deductivo, el profesor explica las reglas gramaticales para que los alumnos después puedan practicar individual y mecánicamente este campo de la gramática. Es decir, con el punto de partida de la regla se crean ejemplos nuevos (ver. Thorén, 1964). Martín Sánchez (2010) subraya que en el método deductivo la responsabilidad y el protagonismo recae sobre el profesor. Ellis (2005) describe el enfoque deductivo como una enseñanza que requiere que los alumnos presten atención consciente a las formas presentadas y que la meta es que los alumnos las entiendan y las aprendan. Con otras palabras, el profesor da a sus alumnos una explicación de las formas. Ellis (2005) llama también el enfoque deductivo como la *enseñanza didáctica*.

Boström y Josefsson (2006) hablan de una teoría a la que han llamado *förmedlingspedagogik* (mediación pedagógica). Esta teoría está muy dirigida por el profesor, que elige y estructura lo que el alumno va a aprender. El método de mediación pedagógica, tiene mucha similitud con el método deductivo; los dos tratan de que el profesor decide lo que los alumnos necesitan aprender.

Una ventaja con este método es, según Boström y Josefsson (2006), que todos los alumnos oyen lo mismo al mismo tiempo, algo que puede resultar en reflexiones comunes. Otra ventaja, que Martín Sánchez (2010) subraya es que el estudiante de ELE necesita una instrucción formal, es decir una enseñanza explícita, de la gramática para después convertir

ese conocimiento explícito en implícito. Una desventaja es que el alumno no aprende a pensar por sí mismo, o sea, la producción y la creatividad disminuyen. También, puede ocurrir que el alumno acepte una autoridad absoluta y sólo hace lo que el profesor dice. Un efecto, dentro de la enseñanza de la gramática, puede ser que el alumno no adquiera el elemento gramatical. Krashen (1981) opina que la adquisición de una lengua extranjera es algo inductivo mientras que el aprendizaje es algo deductivo.

1.4.2.3 El método inductivo

El método inductivo va de los ejemplos (lo individual) hasta las reglas (lo general). Es decir, los alumnos reciben unos ejemplos gramaticales y con este punto de partida los alumnos pueden tratar de encontrar elementos regulares para después formular las reglas por sí mismos. Martín Sánchez (2010) subraya que el método inductivo se centra en el alumno y no en el profesor. Ericsson (1989) afirma que el método inductivo de enseñanza de la gramática muchas veces es considerado una ventaja. Esto se debe a que los alumnos necesitan estar más activos usando este método. Pero, al mismo tiempo, tenemos que tener en cuenta que los alumnos son diferentes individuos y que aprenden de diferentes maneras. La teoría de Ericsson (1989) apoya lo que dice Thorén (1964) de que el mejor método de enseñanza de la gramática es el método inductivo. Thorén (1964) dice que la enseñanza de gramática debe basarse en los ejemplos gramaticales y no en las reglas. Al mismo tiempo, dice que con este método los alumnos pueden sentir la alegría de haber descubierto por sí mismos el sistema gramatical. Thorén (1964) subraya que no es hasta que los alumnos puedan aplicar las reglas en la realidad que los alumnos han aprendido el uso gramatical. Una buena indicación de que el alumno ha aprendido la regla gramatical realmente es que el alumno se olvida de la regla y solo la usa sin pensar. Esto es lo que se llama el *sentido de lengua*; o sea, que saben usar las reglas gramaticales pero de una manera inconsciente. En los años de 1880 se decía "¡retournons à la nature!" (ver. Thorén, 1964:75). Con esto querían decir que se necesita usar los métodos de la naturaleza; es decir, los alumnos necesitan aprender a leer, hablar y escribir y después se tienen los conocimientos de la gramática naturalmente. Un ejemplo es el uso del orden sintáctico en inglés. Muchas personas saben que se dice: *Did he buy a new car?* y no *Did buy he a new car?* sin poder explicarlo. Es decir, han aprendido este elemento gramatical sin haber aprendido las reglas. Cuando el profesor usa este método tiene que tener cuidado en no dar demasiados ejemplos y que los ejemplos no sean demasiados complicados o largos. Seguidamente los alumnos repiten estos ejemplos activamente. El profesor no debe poner la atención en las reglas gramaticales, sino en los ejemplos usados en la clase (ver. Thorén,

1964). Al mismo tiempo que Thorén (1964) aboga por el método inductivo, también dice que el método deductivo no puede ser excluido totalmente.

Boström y Josefsson (2006) proponen una teoría que han nombrado *Konstruktiv didaktik* (didáctica constructiva). Este método trata de que el alumno, por sí mismo, cree su conocimiento y no sea un receptor pasivo. Se aprende en un proceso donde el que aprende organiza el mundo. Según Boström y Josefsson (2006), Jean Piaget (1968), que ha señalado que lo importante es el entendimiento de la realidad diseñado por el niño, como Lev Vygotsky (1962), que habla de la importancia de los factores sociales cuando aprendemos, apoyan este método.

Una desventaja del método inductivo, puede ser que es difícil desarrollar los conocimientos anteriores de los alumnos, si no tienen conocimientos anteriores de una área de estudio (ver. Boström y Josefsson, 2006).

1.4.2.4 Aprender haciendo

Aprender haciendo o *Learning by doing* en inglés, es un método desarrollado por John Dewey (1997). Según Boström y Josefsson (2006), Dewey ha encontrado la inspiración de esta teoría en el filósofo Hegel. Este sostenía que una de las cosas más importantes para la realización de las propias aspiraciones de una persona es el trabajo. Dewey (1997) dice que, al realizar algo, aprendemos cosas sobre nosotros mismos. Otro investigador que ha tenido esta dirección es Ellen Key (1900).

El método *aprender haciendo* subraya que el alumno aprende más al aplicar y vivir los conocimientos y aptitudes en la práctica para después poder usarlos en la realidad (Boström, Josefsson, 2006). Tiene como punto de partida las ganas del individuo por averiguar cosas y también las ganas de pensar creativamente. La mejor manera de adquirir conocimiento, según Dewey (1997), es primero, hacer algo práctico para después discutir y analizar lo que ha ocurrido. La práctica crea la teoría, que después se utiliza en la práctica. Según este método, necesitamos una cooperación entre la práctica y la teoría. El papel del profesor es como un apoyo (Boström, Josefsson, 2006).

Dewey (1997) subraya la importancia de que los alumnos, en la escuela, desarrollen pensamientos. Pero, dice que, si los pensamientos no aumentan nuestra energía para actuar y si no aumentan nuestra propia conciencia y nuestra conciencia del mundo, es porque hace falta algo. Lo mismo ocurre si la práctica está separada de los pensamientos. En este caso, no entendemos cómo usar lo que hemos aprendido en la realidad. Dewey (1997) dice que necesitamos experiencia para poder desarrollar nuestros pensamientos. Un problema

en la escuela, según Dewey (1997), es que los profesores suponen que los alumnos tienen experiencia. Opina que necesitamos experiencia para poder empezar a pensar. Si no hacemos algo práctico, sólo despertamos palabras, no pensamientos o adquisición. Adquirir algo es, según Dewey (1997) un producto de actividades con un objetivo.

Una ventaja con este método, puede ser, que los alumnos sienten la alegría de ir al colegio, porque lo que pasa en la escuela no es tan duro y que los alumnos aprenden de una manera más fácil (ver Dewey, 1997). Una desventaja con este método puede ser que sea difícil hacer actividades que siempre son útiles y efectivas. Entonces, sólo se trata de ocupar los alumnos, en vez de enseñarles algo (ver Boström, Josefsson, 2006). Dewey (1997) se defiende diciendo que los ejercicios no pueden ser un pasatiempo, sino que tienen que incluir propósitos. Otra desventaja puede ser, en nuestra opinión, que es difícil realizar este método en la realidad porque puede ser difícil crear ejercicios que solo sirvan para practicar la gramática de una manera práctica. Dewey (1997) plantea también esta idea. Dice que es un camino largo de caminar pero que los profesores tienen que trabajar para desarrollarlo. En su teoría, también insiste en la importancia de que las necesidades del individuo estén en el centro. En nuestra opinión, es difícil trabajar de esta manera en la escuela pública ya que hay demasiados alumnos en una clase. Además, los profesores tienen que seguir el plan de estudios donde están las directivas sobre lo que los alumnos tienen que saber.

1.5 Corpus

Para investigar qué método de enseñanza de la gramática española es el mejor para los alumnos que forman parte de esta investigación, hemos probado tres métodos. Después de las tres clases, los alumnos han contestado a una encuesta (apéndice 1). Después de tres días hicieron una pequeña prueba. Las encuestas, junto con las pruebas constituyen el corpus de esta tesina. Hemos usado un cuestionario para poder ver qué piensan los alumnos y las pruebas para poder ver qué método ha sido el más efectivo.

1.6 Método

Como venimos diciendo, el propósito de esta investigación es aclarar si hay algún método de enseñanza de la gramática española que sea el mejor desde el punto de vista de los participantes del estudio. Para poder hacerlo se ha investigado qué piensan los alumnos. Martín Sánchez (2010) apoya la importancia de saber qué piensan los alumnos. Considera que el protagonista es el alumno.

Los tres métodos elegidos son el método deductivo, el método inductivo y el método *aprender haciendo*. El motivo por el que se han elegido estos tres métodos es porque

incluimos alumnos a los que les gusta más escuchar y tener directivas y reglas claras, alumnos a los que les gusta más discutir y encontrar las respuestas por sí mismos. También, incluimos alumnos a los que les gusta más hacer cosas en la realidad, es decir no sólo leer o trabajar en un libro. Pensamos que dos métodos eran muy poco y cuatro métodos son demasiado, dado de que el periodo de tiempo de esta investigación ha sido limitado. Pensamos que podemos presentar un resultado creíble con tres métodos analizados.

Esta investigación ha sido realizada en una clase de ELE con jóvenes que tienen unos 15 años. Necesitamos tener este dato en cuenta al llevar a cabo esta investigación. La gramática enseñada no puede ser demasiado complicada o difícil, pero esto no es lo más importante de este trabajo; lo que queremos es probar los tres métodos de enseñanza de la gramática española para después analizarlos. Directamente después de la clase de gramática los alumnos contestaron a unas preguntas sobre el método de enseñanza (ver apéndice 1) como fundamento del análisis. Después de tres días, los alumnos hicieron una pequeña prueba para poder determinar cuál de los métodos resultó el más eficaz para el aprendizaje. Las pruebas tienen como función mostrar la eficacia de los métodos.

La presentación de los resultados consiste en diagramas y una tabla. En el subcapítulo 2.3 presentamos los resultados de las opiniones de los alumnos como una comparación entre ellas para poder ver si podemos distinguir si hay diferencias entre ellos. En el análisis cualitativo, en el capítulo 3, analizamos los resultados y comparaciones obtenidos para poder ver si hay diferencias en las respuestas de los alumnos sobre los diferentes métodos y sobre los resultados obtenidos.

Los alumnos investigados estudian en el curso nueve, o sea son jóvenes de una edad de 15 años, en un colegio llamado Stenbackaskolan en Asarum, Karlshamn. La causa de que hayamos elegido esta clase es porque creemos que en la clase nueve, los alumnos tienen una edad suficientemente alta para analizar métodos y al mismo tiempo, esta clase tiene alumnos con distintos grados de interés en aprender español. A esta edad, muchos alumnos tienen problemas para aprender textos de memoria, porque esta capacidad disminuye a la edad de 13 años y al mismo tiempo, la memoria de coherencia, muchas veces, no se ha desarrollado (ver. Thorén, 1964). En total, 15 alumnos han sido investigados. El problema al elegir el método es que todos los alumnos en una clase de ELE tienen distintas personalidades y estilos de aprendizaje, por eso es difícil decidir cuál es el mejor método en distintas clases. Puede ser que hayan clases con personalidades o estilos de aprendizajes muy distintos entre los alumnos en esta investigación. Pensamos que esto siempre es un dilema en este tipo de investigación. A pesar de esto, es una investigación que tiene importancia porque, en general en una clase de español o cualquiera asignatura, hay alumnos con distintas personalidades y estilos de

aprendizaje que tienen diferentes maneras de aprender. Otro problema puede ser que no podemos hacer una comparación definitiva ya que los tres métodos han tratado de diferentes elementos gramaticales en español: *ser y estar*, *muy mucho* y *el uso del gerundio*. Otro elemento que no hemos considerado y que puede tener importancia es el estado psicológico en que los alumnos se encuentran a la hora de la encuesta. Esto también puede afectar a las respuestas.

Cabe añadir que al presentar las respuestas y comentarios de los alumnos hemos respetado su forma de escribir, que contiene como se puede esperar en este nivel, ciertos errores gramaticales. Las respuestas y comentarios serán presentadas en forma de cita, pero no añadiremos ningún comentario sobre los errores.

2. Elaboración cuantitativa de datos y presentación de resultados

En este capítulo damos cuenta de los resultados de la investigación. Como hemos mencionado el corpus (1.5) de esta tesina consiste en los resultados de las encuestas y de las pruebas de control. La encuesta se compone de once preguntas y están contestadas por 15 alumnos. Nueve son chicas y seis son chicos. La mayoría de las preguntas están acompañadas de las alternativas “sí”, “no” e “intermedio”. Pero en dos preguntas también hay otras alternativas para elegir.

2.1 Las actitudes y estimaciones de los alumnos hacia aprender español

En este subcapítulo presentamos los resultados de las tres primeras preguntas en la encuesta, que tratan de las actitudes y estimaciones de los alumnos sobre aprender español en general.

¿ Cómo es aprender español?

En la primera pregunta de la encuesta, los alumnos podían escoger entre cinco alternativas para describir su opinión del aprendizaje de español.

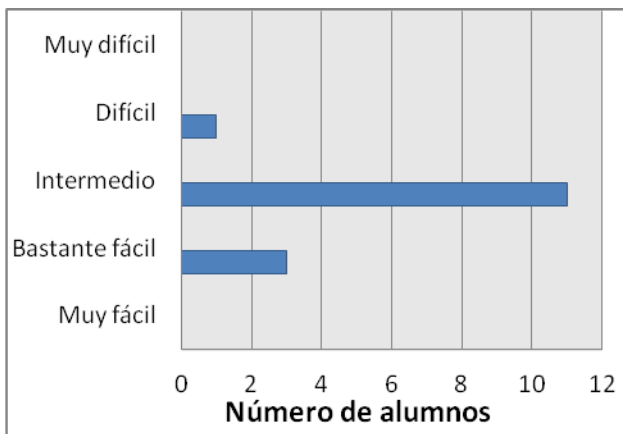


Figura 2.1.1 Estimación de la dificultad del español

Aquí podemos ver que la mayoría de los alumnos han contestado “intermedio” a esta pregunta. Es decir, 73 % de los alumnos piensa que la dificultad de aprender español es intermedia. Nadie ha contestado que es “muy fácil” o “muy difícil”. Tres alumnos, es decir 20 por ciento, han contestado “bastante fácil” y un alumno, es decir 6 por ciento, ha contestado que le parece “difícil” aprender español.

¿Te parece divertido aprender español?

Esta pregunta describe la actitud de los alumnos sobre aprender español.

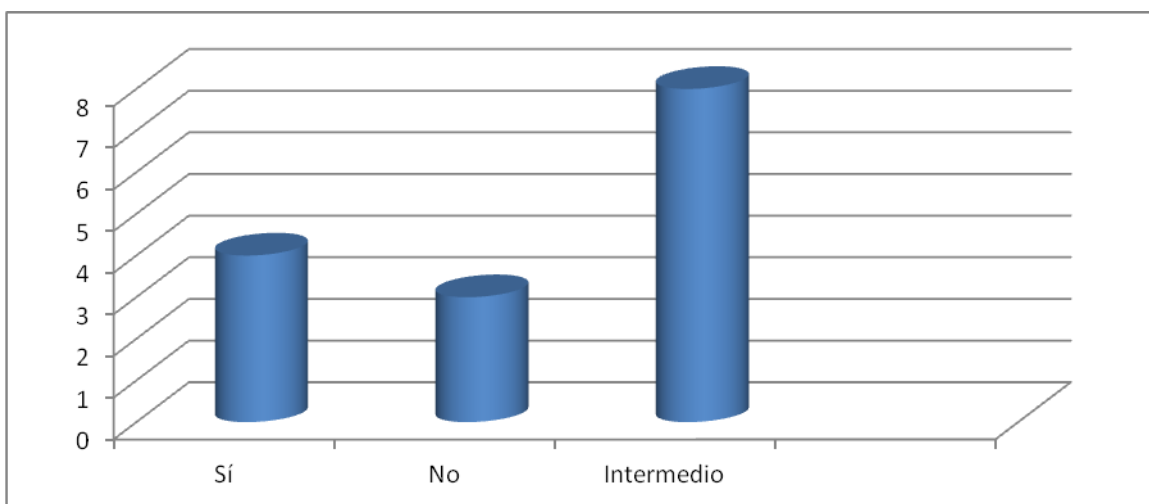


Figura 2.1.2 Afirmaciones sobre el aprendizaje de idiomas

Cuatro de los alumnos dice que sí, es divertido aprender español, tres alumnos dice que no y los otros ocho alumnos contestan “intermedio”. Esta pregunta tiene conexión con la pregunta siguiente, ya que ambas tratan de la actitud de aprender español como una lengua extranjera.

¿Por qué estudias español?

En esta pregunta, los alumnos podían elegir una o más alternativas. También, podían añadir alternativas propias para poder entender mejor cuál es el motivo que hace que estos alumnos estudien español.

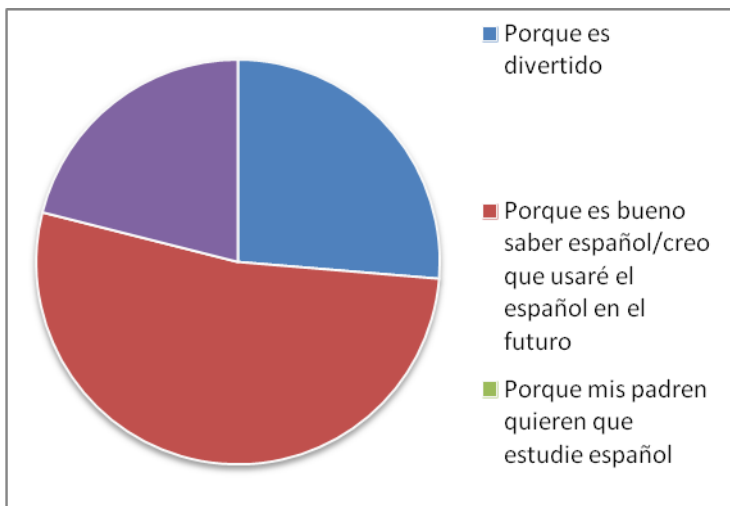
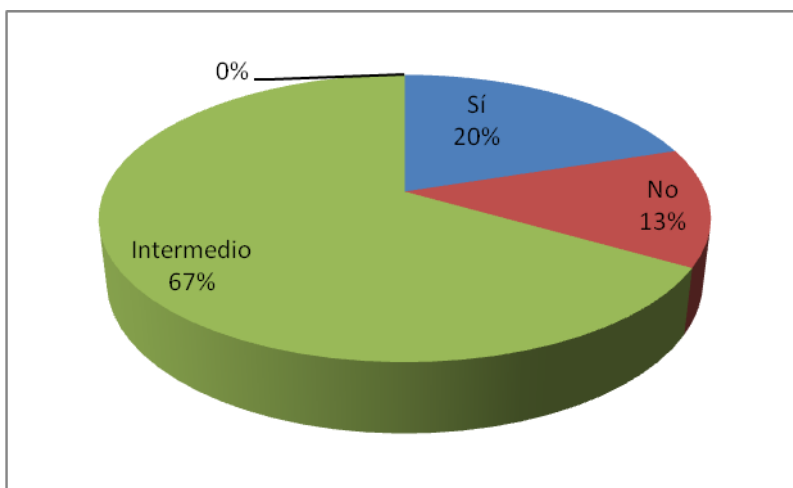


Figura 2.1.3 Causas por estudiar español

Diez de los alumnos han dado la utilidad de saber español como un aspecto importante y cinco dicen que estudian español porque es divertido. Ninguno ha contestado que la causa de que estudien español es porque sus padres lo quieren. Es bueno que la motivación venga de ellos mismos. Como otros motivos, tres de los alumnos escribieron que estudian español para tener una nota. En Suecia, aprender una lengua extranjera es algo voluntario pero si estudian una lengua extranjera, pueden excluir la nota de otra asignatura. Un alumno ha escrito que es “sereno”. Esta alternativa la podemos incluir en la causa “porque es bueno saber español” o quizás “porque es divertido”.

¿Piensas que sabes bien la gramática sueca?

Tenemos esta pregunta en la encuesta porque las respuestas pueden explicar las actitudes hacia los métodos. En la encuesta hemos especificado la gramática sueca como términos gramaticales. Por ejemplo si saben que es un adjetivo, sustantivo etc.



2.1.4 Conocimiento de la gramática sueca

Sólo tres de los alumnos, es decir 20 por ciento, sostienen que saben bien la gramática sueca. La mayoría de los participantes, más exactamente 67 por ciento o diez participantes, piensan que saben la gramática sueca medianamente bien. El resto de los participantes, es decir 13 por ciento, dicen que no saben bien la gramática sueca.

2.2 Las actitudes y estimaciones de los alumnos sobre los métodos

En esta tabla podemos ver las preguntas de la encuesta que tratan de los tres métodos investigados. El asterisco significa que no hay esta alternativa en dicha pregunta. Si hay un número entre paréntesis al lado de la estrella, significa que alguien ha creado esta alternativa por sí mismo en la encuesta.

Preguntas	Deductivo			Inductivo			Aprender haciendo		
	Sí	No	Intermedio	Sí	No	Intermedio	Sí	No	Intermedio
¿Piensas que fue difícil de entender cómo realizar el ejercicio?	0	14	1	0	7	8	0	14	1
¿Has aprendido algo en esta clase?	15	0	0	14	1	*	14	1	*
¿Es divertido aprender gramática de esta manera?	10	5	*	8	6	*(1)	15	0	*
¿Te gustaría usar este método otra vez para aprender gramática?	13	1	*(1)	8	7	*	14	1	*
¿Es importante saber la gramática sueca para poder hacer este ejercicio (por ejemplo los términos gramaticales)?	14	1	*	15	0	*	8	6	*(1)

Tabla 2.2 Las actitudes y estimaciones de los alumnos sobre los métodos

El método inductivo

Como podemos ver en la tabla 2.2, siete de los alumnos piensan que no era difícil entender el ejercicio y ocho de los alumnos contestan “intermedio”. Ninguno de los alumnos piensa que es difícil entender el método. Catorce alumnos, es decir 93 por ciento de los alumnos en la investigación, dicen que han aprendido algo en esta clase de gramática. Un alumno, es decir 7 por ciento dice que no ha aprendido nada. Ocho de los alumnos piensan que es un método divertido, mientras que seis de los alumnos dicen que no. Es decir, tienen una opinión bastante diferente en esta pregunta. Uno de los participantes ha creado una alternativa propia. Dice que es “intermedio” divertido aprender gramática de una manera inductiva. No todos los alumnos han contestado a las preguntas de qué es lo mejor y qué es lo peor con el método. Algunos de los participantes han escrito crítica no constructiva sobre los métodos. Un ejemplo de esto puede ser que “no hay nada bueno con este método” o “todo es malo en este método”. Los participantes también han dado comentarios como: “Es un método bueno porque primero hay que pensar por sí mismo”, “Es más fácil acordarse si se puede escribir por sí mismo primero que si solo se escucha a alguien que explica”, “Si no se puede encontrar la regla de gramática, puede ser que uno sienta estrés”, “Si lo que escribo no está correcto, puede ser que aprenda esto”. Hay diferentes opiniones entre los participantes de si quieren usar el método inductivo otra vez. A ocho de los alumnos, es decir 53 por ciento les gustaría usar este método otra vez mientras que el resto, 47 por ciento, dice que no. Todos los alumnos piensan que es importante saber la gramática sueca para poder hacer el ejercicio.

El método deductivo

En la tabla 2.2 vemos que 14 de los alumnos, es decir 93 por ciento, piensan que el método deductivo no es difícil de entender. Un alumno, es decir 7 por ciento piensa que es “intermedio” difícil. 100 por cien dice que han aprendido algo usando este método y 67 por ciento piensa que es un método divertido. El resto 33 por ciento piensa que no es divertido usar este método para aprender la gramática española. A 87 por ciento de los alumnos, es decir 13 alumnos, les gustaría usar el método deductivo otra vez mientras que 7 por ciento, es decir un alumno, dice que no quiere usarlo. En esta pregunta no podemos llegar a 100 por ciento porque un alumno, es decir 7 por ciento, ha creado una alternativa propia. Este alumno dice que “quizás” quiere usarlo otra vez. La mayoría de los participantes, es decir 93 por ciento, estima que es importante saber la gramática sueca para poder hacer el ejercicio. Sólo un alumno, 7 por ciento, piensa que no es importante. Unos alumnos han escrito en la encuesta que lo mejor con el método deductivo, es que es más fácil estudiar de esta manera,

porque es más fácil entender el ejercicio y que también es más fácil cuando tienen explicaciones antes de empezar a hacerlos. Ninguno de los participantes ha comentado qué es lo peor con el método.

El método *aprender haciendo*

La tabla 2.2 muestra que 93 por ciento de los participantes piensan que no ha sido difícil entender cómo realizar el ejercicio. Ninguno contestó que era difícil. 7 por ciento contestó que era “intermedio” difícil. Catorce de los alumnos piensan que han aprendido algo en la clase mientras que uno dice que no. También podemos ver en la tabla 2.2 que a todos los alumnos les parece divertido aprender la gramática española de esta manera. En la pregunta “¿Qué es lo mejor con este método?”, unos alumnos han escrito comentarios como: “Aprendo la gramática por jugar” “Con este método no necesito escribir” “Es bueno poder hacer algo práctico” “Es divertido y al mismo tiempo aprendo mucho” y “Es más divertido que libros”. Sólo unos alumnos han descrito lo peor con el método: “Es demasiado fácil” y “Puede ser difícil si no se sabe las palabras” (se refiere al juego que jugamos). Catorce de los participantes quieren usar este método otra vez para aprender gramática y uno no lo quiere. Siete, es decir 53 por ciento piensan que es importante saber la gramática sueca para poder hacer este ejercicio. 40 por ciento, es decir seis alumnos, dicen que no es necesario saberla. Un participante ha creado una alternativa propia y dice que es “intermedio” importante.

2.3 Comparaciones entre las actitudes y estimaciones sobre los métodos

En este subcapítulo se presenta una comparación entre los tres métodos elegidos. Como ya hemos mencionado, en el método (1.6), no podemos hacer una comparación definitiva ya que los tres métodos han tratado de diferentes elementos gramaticales y que no hemos considerado la forma psíquica de los alumnos, algo que también puede afectar a las respuestas. A pesar de esto, los resultados pueden darnos una indicación de cómo piensan los alumnos.

¿Piensas que fue difícil entender cómo realizar el ejercicio?

Aquí podemos ver una comparación de las repuestas de la primera pregunta de la encuesta.

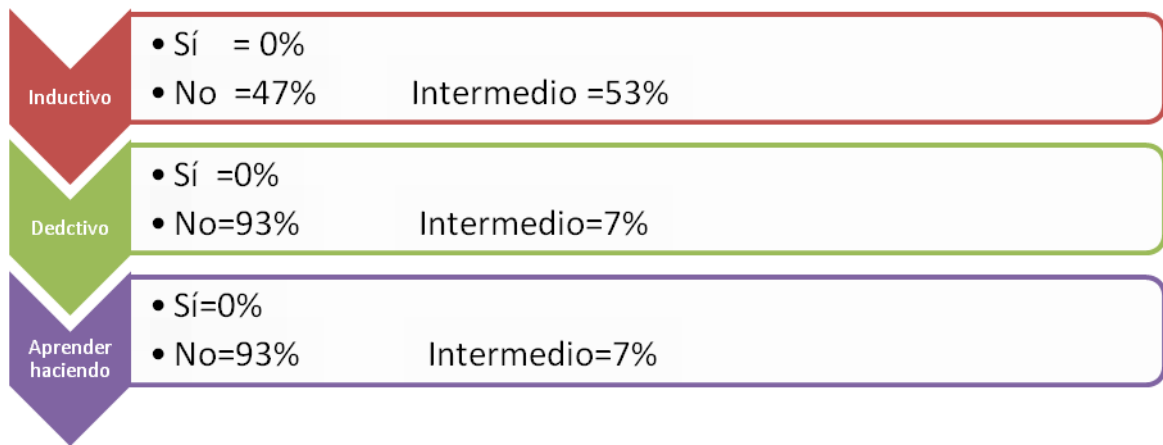


Figura 2.3.1 Una comparación de si es difícil entender los métodos

Como podemos ver, el método inductivo es, según los participantes de la investigación, el más difícil de entender mientras que los otros métodos son más fáciles de entender.

¿Has aprendido algo en esta clase de gramática?

En esta figura podemos ver la comparación entre los métodos con el punto de vista de las estimaciones de eficiencia de los alumnos en la investigación.

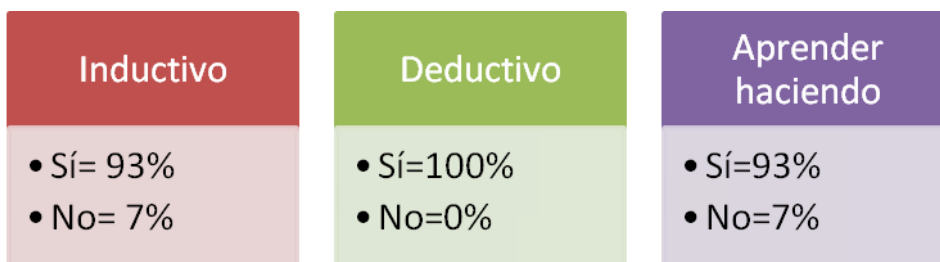
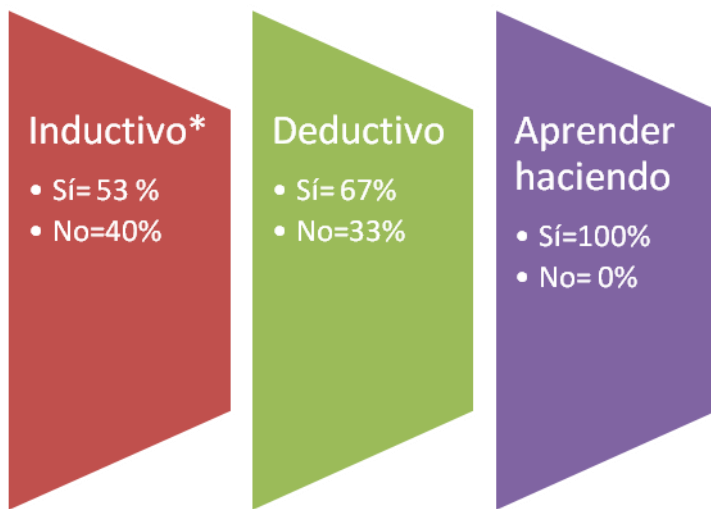


Figura 2.3.2 Una comparación de las estimaciones de eficiencia

Esta tabla muestra que los alumnos piensan que han aprendido algo con los tres métodos, pero que piensan que han aprendido más con el método deductivo. Es importante subrayar que la diferencia no es muy grande.

¿Es divertido aprender gramática de esta manera?

Aquí presentamos la comparación entre los resultados de la encuesta a la pregunta sobre cuál de los métodos consideran los alumnos que es el más divertido.



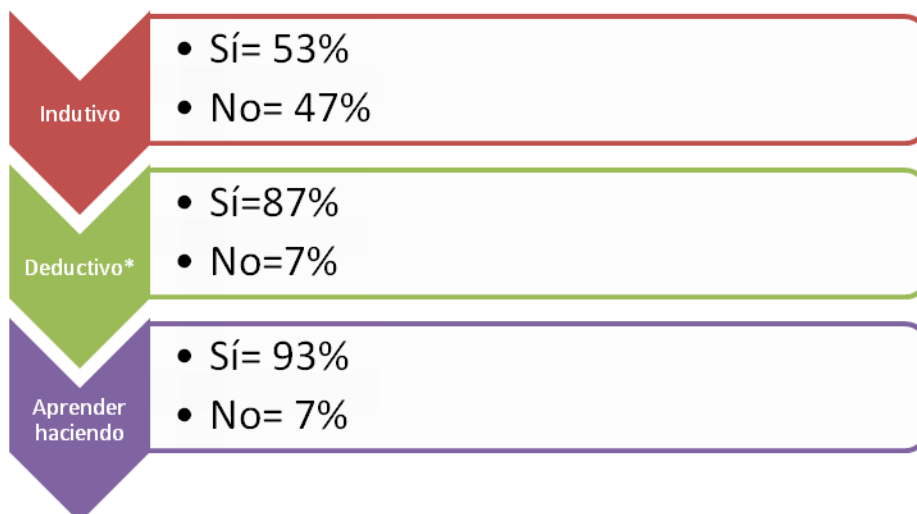
*= No podemos llegar a 100% porque un alumno ha creado una alternativa propia.

Figura 2.3.3 Una comparación de cuál es el método más divertido

En esta figura podemos ver que los alumnos tienen opiniones diferentes de si los métodos son divertidos o no. Todos los alumnos de la investigación piensan que el método *aprender haciendo* es divertido. 67 por ciento piensan que el método deductivo es divertido y 53 por ciento que el método inductivo es divertido. Esta comparación nos muestra que los alumnos piensan que el método *aprender haciendo* es el más divertido y que el método inductivo el menos divertido.

¿Te gustaría usar este método otra vez para aprender gramática?

Aquí podemos ver la comparación entre las respuestas de si los alumnos quieren usar el método otra vez.



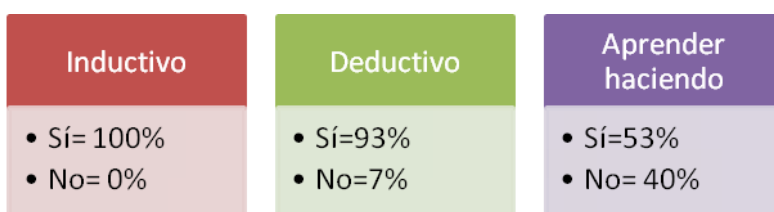
*= No podemos llegar a 100% porque un alumno ha creado una alternativa propia.

Figura 2.3.4 Las estimaciones sobre usar el método otra vez

Esta figura nos dice que 53 por ciento de los alumnos quieren usar el método inductivo otra vez, a 93 por ciento le gustaría usar el método *aprender haciendo* otra vez y que 87 por ciento quiere usar el método deductivo de nuevo. Es decir, el método aprender haciendo es el más popular según los resultados de las respuestas a esta pregunta.

¿Es importante saber la gramática sueca para utilizar el método?

Aquí podemos ver la comparación entre las respuestas de si los alumnos piensan que es importante saber la gramática sueca o no para poder realizar los ejercicios con los tres métodos.



*= No podemos llegar a 100% porque un alumno ha creado una alternativa propia.

Figura 2.3.5 Las estimaciones de la importancia de saber la gramática sueca

Todos los alumnos estiman que es importante saber la gramática sueca para realizar los ejercicios con el método inductivo. Según los alumnos, es menos importante saber la gramática sueca usando el método *aprender haciendo*.

2.4 Los resultados de las pruebas de control

En este subcapítulo presentamos los resultados de las pruebas que los participantes han efectuado tres días después de la clase de gramática. Como hemos subrayado en el subcapítulo del método de la tesina (1.6), las pruebas tienen como función mostrar la eficacia de los métodos. Para poder llegar a un resultado fácil de abarcar con la vista, hemos dividido el número total de ejercicios de cada método con el número de respuestas correctas de cada método.

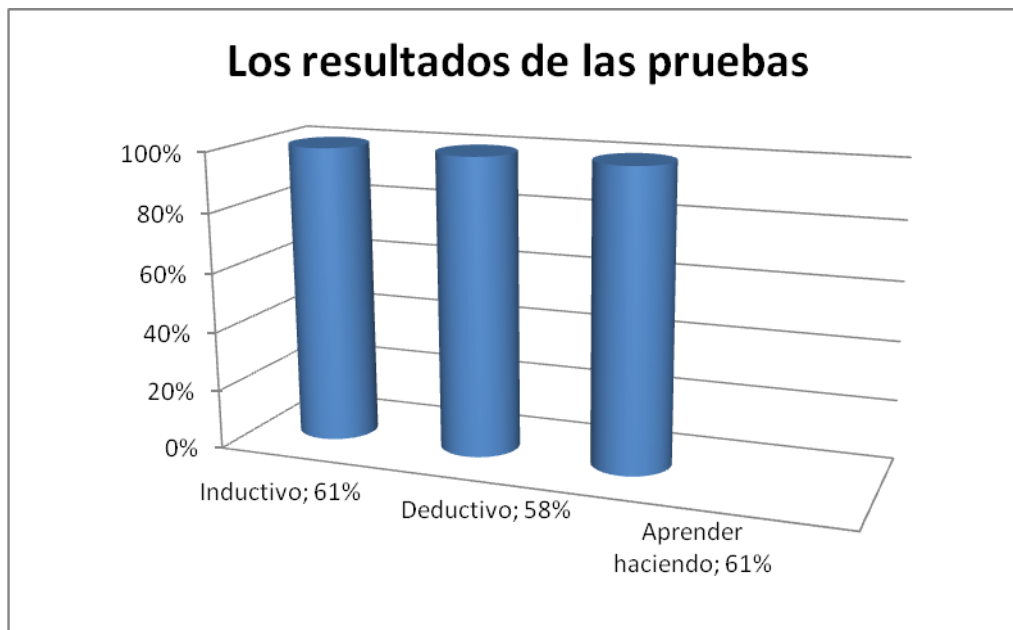


Figura 2.4 El porcentaje de respuestas correctas de las pruebas

En esta figura podemos ver que la diferencia entre los tres métodos según el porcentaje de respuestas correctas de los resultados de las pruebas no es muy grande.

3. Análisis cualitativo

En este capítulo llevamos a cabo una discusión de los resultados. Primero analizamos las actitudes y estimaciones de los alumnos en lo que se refiere a aprender español en general, así como sobre los métodos. Después continuamos analizando los resultados de las pruebas de control para poder ver la eficiencia de los métodos de enseñanza de la gramática española a alumnos no nativos. Hay que decir una vez más que nuestro estudio es muy limitado y para poder hacer generalizaciones, necesitaríamos estudios más amplios.

3.1 Análisis de las actitudes y estimaciones de los alumnos

Como ya hemos dicho, tres de las preguntas de la encuesta tratan de las actitudes y estimaciones de los alumnos hacia aprender español en general. Los resultados de estas preguntas muestran que la mayoría de los alumnos de esta investigación, piensan que la dificultad para aprender español es intermedia. La mayoría también piensa que es “intermedio” divertido y que estudian español porque creen que usarán la lengua en el futuro, o porque es bueno saber una lengua extranjera. Estos resultados muestran que los participantes del estudio, en general, tienen una motivación para estudiar español, pero que la motivación quizás no es muy fuerte. La motivación más fuerte consiste en la utilidad y no en

la alegría. Si hubiéramos hecho el mismo estudio con otros alumnos que, quizás, tengan otro tipo de motivación, podría ser que el resultado de toda la investigación fuese diferente.

Antes de empezar a analizar los resultados de las actitudes de los alumnos sobre los métodos usados, tenemos que tener en cuenta, otra vez, lo que Ericsson (1989) ha subrayado. Es decir, que debemos tener cuidado en sacar conclusiones sobre cuál es el mejor método. Sin embargo, vamos a sacar las conclusiones de lo que los alumnos de la investigación piensan al respecto.

Como podemos ver en la figura 2.3.1, una pequeña mayoría de los alumnos, es decir 53 por ciento, piensan que el método inductivo es “intermedio” difícil de entender y 47 por ciento dicen que no es difícil de entender. Si comparamos esto con el resultado del método *aprender haciendo* y el método deductivo, donde 93 por ciento dicen que no era difícil de entender y 7 por ciento dicen que era “intermedio”, podemos ver que los alumnos piensan que el método inductivo es el más difícil de entender. Este resultado no es, en nuestra opinión, sorprendente ya que los alumnos del estudio no están acostumbrados a usarlo.

Según los propios alumnos aprendieron más con el método deductivo. Este resultado coincide con el resultado alcanzado por Martín Sánchez (2010), quien subraya que un estudiante de ELE necesita una instrucción formal de la gramática para después convertir ese conocimiento explícito en implícito. Tornberg (2000) dice, como Martín Sánchez (2010), que necesitamos una cooperación entre los métodos deductivo e inductivo para que los alumnos aprendan a usar las reglas gramaticales en una situación comunicativa. La diferencia entre el método deductivo y los dos otros métodos investigados en este estudio es muy pequeña. Es decir, según los participantes del estudio, han aprendido mucho con los otros dos métodos también. Esto también coincide en cierto grado con la teoría de Dewey (1997), que dice que es necesario practicar haciendo cosas en la realidad para poder aprender algo, y con la teoría de Ericsson (1989) y Thorén (1964), quienes afirman que el método inductivo de enseñanza de gramática muchas veces es considerado una ventaja porque los alumnos necesiten estar más activos y porque en este método los alumnos tienen ejemplos de la realidad en vez de reglas gramaticales. Este resultado es, en nuestra opinión, muy interesante ya que muestra que los alumnos piensan que han aprendido la gramática española de una buena manera con todos los tres métodos investigados. Podemos encontrar apoyo de que todos los métodos son buenos pero que los alumnos necesitan variedad. Algunos de los investigadores que apoyan esta idea son, por ejemplo, Martín Sánchez (2010), Tornberg (2000) y Ericsson (1989). Ericsson (1989) subraya la importancia de que necesitamos ofrecer diferentes métodos para llegar a tantos estilos de aprender como sea posible.

Si observamos los resultados de la figura 2.3.3, podemos ver que los alumnos de esta investigación, piensan que el método *aprender haciendo* es el más divertido. Esto coincide tanto con la hipótesis de esta tesina como con la teoría de Dewey (1997), que subraya que una ventaja con este método, puede ser, que los alumnos sientan una alegría de ir al colegio, porque lo que pasa en la escuela no es tan duro y que los alumnos aprenden de una manera más fácil (Dewey, 1997). Thoren (1964) dice que el método inductivo tiene la misma función, es decir, que los alumnos pueden sentir la alegría de haber descubierto por sí mismos el sistema gramatical. Pero, en nuestra investigación sólo 53 por ciento siente esta alegría. El resultado del método deductivo en dicha pregunta muestra que hay diferentes opiniones entre los alumnos. El resultado que muestra que los alumnos piensan que el método *aprender haciendo* es el más divertido, es, en nuestra opinión, menos sorprendente ya que los alumnos en la mayoría de las asignaturas del colegio tienen que hacer cosas de una manera teórica y sienten que es divertido hacer algo más práctico.

Con el método inductivo, el resultado de si los alumnos quieren usar el método otra vez (figura 2.3.4), coincide con el resultado de si piensan que es un método divertido (figura 2.3.3). Sin embargo, con el método *aprender haciendo*, las repuestas de estas dos preguntas no coinciden. Todos los alumnos piensan que dicho método es divertido, mientras que 93 por ciento quiere usar el método otra vez. Puede ser que el alumno al que no le gusta usar el método *aprender haciendo* otra vez es el mismo que siente que no ha aprendido nada con el método (figura 2.3.2). La comparación realizada en la figura 2.3.1, también puede afectar si los alumnos quieren usar un método otra vez o no, ya que indican si piensan que es difícil entender cómo realizar el ejercicio según el método. Más alumnos piensan que es más difícil entender cómo realizar el método inductivo que el método *aprender haciendo*. Es, en nuestra opinión, interesante que todos los alumnos piensan que han aprendido algo usando el método deductivo, mientras que sólo 87 por ciento quieren usar el método otra vez. Una explicación, quizás la podemos encontrar en la figura 2.3.3, donde vemos que 33 por ciento no piensan que es un método divertido. Es decir, en este caso los participantes dan prioridad a gusto en vez de utilidad.

Los participantes del estudio piensan que es más necesario saber la gramática sueca cuando usamos el método inductivo (figura 2.2). Este resultado es menos sorprendente ya que los alumnos tienen que formular las reglas usando términos gramaticales con dicho método. Así, podemos estar de acuerdo con lo que Boström y Josefsson (2006) subrayan, es decir, que puede ser difícil desarrollar los conocimientos anteriores de los alumnos si no saben nada de esto antes. La mayoría de los participantes estima que saben la gramática sueca “intermedio” (figura 2.1.4). 20 por ciento estima que sabe la gramática sueca bien y 13 por

ciento estima que no la sabe bien. Este resultado puede estar relacionado con el resultado de si es un método divertido, si piensan que han aprendido algo y si quieren usar el método otra vez, ya que si los alumnos no piensan que saben la gramática sueca muy bien y piensan que es importante saberla en el método inductivo, puede ser que no piensen que es un método divertido y como consecuencia no quieran usarlo otra vez porque les parece difícil. Por otro lado, si no piensan que saben la gramática sueca bien, pero piensan que es útil saberla para poder realizar el ejercicio, puede ser que no piensen que han aprendido mucho. La mayoría de los participantes en este estudio piensan que ha aprendido algo con el método inductivo (figura 2.3.2), aunque piensan que es importante saber la gramática sueca usando dicho método (2.3.5) y, aunque la mayoría de los alumnos piensan que saben la gramática sueca medianamente bien (figura 2.1.4). Puede ser que los alumnos hayan estimado su competencia de la gramática sueca incorrectamente o que sientan que quieren desarrollar su conocimiento sobre ella.

3.2 Análisis de los resultados de las pruebas

El objetivo con las pruebas era que queríamos ver cuál de los métodos investigados es el más efectivo desde el punto de vista del aprendizaje de los alumnos en el estudio. Tenemos que tener en cuenta que los resultados pueden ser engañosas ya que las tres pruebas tratan de diferentes elementos gramaticales, como ya hemos mencionado en el método (1. 6). También podría ser que los alumnos piensen que el elemento gramatical que estudiábamos con el método *aprender haciendo* fuera más fácil que el elemento gramatical que estudiamos con el método deductivo. A pesar de ello, las pruebas indican si los alumnos han aprendido algo o no.

Es interesante hacer resaltar que ninguno de los alumnos contestó correctamente en todos los ejercicios con el método inductivo, mientras que con el método *aprender haciendo*, tres de los alumnos contestaron correctamente en todos los ejercicios. Sin embargo, ninguno de los alumnos tuvo cero puntos en la prueba con el método inductivo. Con el método *aprender haciendo*, tres de los alumnos tuvieron cero puntos en la prueba. Esto puede mostrar que el método inductivo, en comparación con *aprender haciendo*, es mejor si queremos que todos los alumnos vayan a aprender algo, pero, al mismo tiempo, parece que el método *aprender haciendo* sea mejor para algunos alumnos. Esto puede depender de que los alumnos tienen diferentes maneras de aprender. Sin embargo, tenemos que tener en cuenta que estudiamos la elección de *muy* o *mucho* con el método inductivo y *el gerundio* con el método *aprender haciendo*. Es decir, es más fácil adivinar entre *muy* o *mucho* en la prueba.

Naturalmente, este hecho puede haber afectado al resultado. En cuanto al método deductivo los resultados son más dispersos.

Los participantes han estimado que han aprendido algo con los métodos inductivo, deductivo y *aprender haciendo*. Las pruebas de control también lo apoyan, como podemos ver en la figura 2.4. Los métodos más efectivos según el resultado de las pruebas, son el método inductivo y el método *aprender haciendo*. Sin embargo, la diferencia es pequeña, y mucho más pequeña de lo esperado.

2 Conclusiones

Si recordamos la hipótesis de esta tesina, en la cual expresamos que creímos que los alumnos prefieren distintos métodos de aprender la gramática española, vemos que la hipótesis en cierta manera ha sido acertada y en otra no. Ha sido acertada, ya que podemos ver que los alumnos, en cierto grado, tienen distintas opiniones de los métodos. Sin embargo, podemos ver que hay una similitud en muchas de sus opiniones. En cuanto a la hipótesis de que la mayoría de los alumnos piensa que la enseñanza deductiva es el método más efectivo, podemos ver en la figura 2.3.2 que esta hipótesis ha sido acertada pero que la diferencia es pequeña, y mucho más pequeña de lo esperado. La tercera hipótesis de esta tesina es que el método inductivo sea el más efectivo según las pruebas. En la figura 2.4 podemos ver que esta hipótesis es en cierto grado correcta ya que el método inductivo, según el resultado de las pruebas, es el más efectivo junto con el método *aprender haciendo*. Pero, como es el caso con la hipótesis de que el método deductivo es el más efectivo desde el punto de vista de los alumnos, el resultado del método más efectivo, según las pruebas, muestra también una diferencia más pequeña de lo esperado. La última hipótesis de esta investigación es que la mayoría de los alumnos piensan que el método *aprender haciendo* es el método más divertido según los participantes del estudio. Como podemos ver en figura 2.3.3, esta hipótesis ha sido acertada.

Consideramos cumplidos los objetivos de esta tesina, dado que hemos podido investigar tres métodos de enseñar la gramática española a alumnos no nativos para después investigar qué piensan sobre los métodos e investigar cuál es el más efectivo.

La motivación más fuerte de los participantes del estudio, consiste en la utilidad de saber español y no en la alegría. En este estudio podemos ver que los alumnos piensan que el método inductivo es el más difícil de entender entre los tres métodos investigados.

Según los propios alumnos, aprendieron más con el método deductivo. Algo que Martín Sánchez (2010) y Tornberg (2000) apoyan. Sin embargo, la diferencia es bastante pequeña, y

mucho más pequeña de lo esperado. Es decir, según los participantes del estudio, han aprendido mucho con los otros dos métodos también. Algo que es, en nuestra opinión, muy interesante ya que muestra que los alumnos piensan que han aprendido la gramática española de una buena manera con los tres métodos investigados. Entre los investigadores que apoyan la necesidad de variar los métodos usados encontramos a Martín Sánchez (2010), Tornberg (2000) y Ericsson (1989).

El método *aprender haciendo* les parece el método más divertido a los alumnos. Esto coincide tanto con la hipótesis de esta tesina como con la teoría de Dewey (1997), que subraya que una ventaja con este método, puede ser, que los alumnos sientan una alegría de ir al colegio, porque lo que pasa en la escuela no es tan duro y que los alumnos aprenden de una manera más fácil (Dewey, 1997). Las pruebas muestran que los métodos más eficaces para los participantes de esta investigación son el inductivo y *aprender haciendo*. Debemos subrayar que la diferencia entre los resultados de las pruebas es muy pequeña. Esto puede indicar que los tres métodos investigados son, más o menos, igualmente efectivos.

El propósito de esta tesina, el cual era hacer una clasificación de cuál de los tres métodos elegidos es el más efectivo y divertido desde el punto de vista de los alumnos y cuál es el más efectivo desde el punto de vista los resultados de las pruebas, lo consideramos cumplido. En conclusión, hemos hecho una clasificación de las opiniones de los alumnos investigados. Sin embargo, las opiniones de estos alumnos no son generales, sino que pueden distinguirse de las opiniones de otras personas.

Como conclusión final queremos subrayar la dificultad de llegar a una conclusión definitiva dentro de este campo de estudio ya que todos los alumnos y todas las situaciones son diferentes. Algo que, naturalmente, resulta en diferentes necesidades y deseos sobre la enseñanza. Podemos encontrar apoyo para esta conclusión, en los estudios de Ericsson (1989), que también dice que es importante que tengamos cuidado en llegar a conclusiones definitivas. Al mismo tiempo, pensamos que es importante variar los métodos de enseñanza para mantener la motivación y también porque es importante que los alumnos tengan la oportunidad de desarrollar su capacidad de aprender con diferentes métodos.

Si hubiéramos realizado este estudio otra vez, hubiéramos escrito en las encuestas, o subrayado oralmente que no se puede crear alternativas propias en las encuestas. Está claro que este hecho ha dificultado hacer un análisis correcto. También, podríamos haber investigado el mismo elemento gramatical usando diferentes métodos con diferentes participantes. Entonces, el resultado hubiera sido más seguro.

La investigación de métodos de enseñanza de la gramática española, nos ha enseñado mucho. En nuestra opinión, es muy importante que un profesor de una lengua extranjera sepa técnicas y métodos para enseñarla. La experiencia nos dice que especialmente la gramática sigue un camino tradicional y anticuado cuando se trata de la enseñanza. Algo que hace que muchos alumnos piensen que es aburrido estudiar gramática. Una consecuencia es que muchos alumnos no continúan estudiando español, o cualquier otra lengua extranjera, porque la gramática es una gran parte del aprendizaje de una lengua extranjera. Con este estudio, hemos comprendido qué compleja es la enseñanza. Es difícil llegar a conclusiones definitivas ya que todos los alumnos y todas las situaciones en una clase influyen en la elección del método. A pesar de esto, pensamos que esta investigación es importante para discutir la complejidad de la enseñanza. Esperamos que esta investigación pueda servir como base en futuros estudios sobre la enseñanza de la gramática española. Sería interesante profundizar este estudio con más participantes para llegar a un resultado más seguro.

3 Bibliografía

- Boström, Lena, Josefsson, Gunlög (2006) *Vägar till grammatik*. Dinamarca: Narayana Press.
- Dewey, John (1997) *Demokrati och utbildning*. Uddevalla: Mediaprint.
- Ellis, Rod (2005) *La adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza análisis de las investigaciones existentes*. Nueva Zelanda: Ministry of Education.
- Ericsson, Eie (1989) *Undervisa i språk*. Lund: Studentlitteratur.
- Falk, Johan, Blank, Yvonne (2008) *Handbok i spanska*. England: Clays Ltd.
- Fält, Gunnar (2000) *Spansk grammatik för universitet och högskolor*. Lund: Studentlitteratur.
- Hertzberg, F. (1990) *...og denne Videnskap har man kaldet Grammatiken. Tre studier i skolegrammatikens historie*. Universidad de Oslo: Institutt for nordistikk og litteraturvitenskap/senter for lærarutdanning og skoletjeneste.
- Hugo, Martin (2011) ”När skolans lärande saknar mening”. *Pedagogiska Magasinet*, No 2.
- Key, Ellen (1900) *Barnens århundrande*. Estocolmo: Albert Bonniers Förlag.
- Krashen, Stephen D (1981) *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. http://www.sdkrashen.com/SL_Acquisition_and_Learning/index.html - encontrado el 5 de noviembre de 2011.
- Martín Sánchez, Miguel (2008) *El papel de la gramática en la enseñanza-aprendizaje de ELE*. http://www.ogigia.es/OGIGIA3_files/OGIGIA3_MARTIN.pdf -encontrado el 27 de julio de 2011.
- Martín Sánchez, Miguel A (2010).” Apuntes a la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras”. *Tejuelo*, No 8.
- Piaget, Jean (1968) *On the development of memory and identity*. Michigan: Clark University Press.
- Ramírez Nilsen, Livia, ed (2006) *Vale 9*. Sverige: Sanoma Utbildning.
- Selinker (2008) *Second language acquisition – an introductory course*. third edition. New York: Routledge.
- Susan M. Gass, Larry (2008) *Second language acquisition- an introductory course*. Hillsdale: Erlbaum associates Inc.
- Teleman, Ulf (1991) *Lära svenska: om språkbruk och modersmålsundervisning*. Solna: Almqvist & Wiksell.
- Thorén, Birger (1964) *Moderna språk- Metodik i skolan*. Stockholm: Nordstedts.
- Tornberg, Ulrika (2000) *Språkdiraktik*. Malmö: CWK Gleerups Utbildningscentrum

AB.

Vygotsky, Lev (1962) *Thought and language*. Cambridge: M.I.T. Press.

Enkät

Ålder: _____

Kön: _____

1. Hur tycker du att det är att lära sig spanska?

Jättelätt Ganska lätt Medelsvårt

Svårt Jättesvårt

2. Tycker du att det är roligt att lära dig spanska?

Ja Nej sådär

3. Varför läser du spanska?

För att det är roligt

För att jag har nytta av att kunna spanska/tror att jag kommer att ha nytta av att kunna spanska

För att mamma/pappa vill att jag ska läsa spanska

Annat: _____

4. Tycker du att det var svårt att förstå hur du skulle genomföra uppgiften?

Ja Nej sådär

Om ja,

VARFÖR? _____

5. Känner du att du har lärt dig något under denna lektion?

Ja

Nej

6. Tycker du att det är roligt att lära dig grammatik på detta sätt?

Ja

Nej

7. Vad tycker du är det bästa med denna metod?

8. Vad tycker du är det sämsta med denna metod?

9. Skulle du vilja använda denna metod för att lära in grammatik fler gånger?

Ja

Nej

10. Är det viktigt att kunna svensk grammatik (t.ex grammatiska termer) för att klara av denna grammatiklektion?

Ja

Nej

11. Anser du att du är duktig på svensk grammatik (t.ex grammatiska termer)?

Ja

Nej

Sådär

12. Övriga

kommentarer: _____

TACK FÖR DIN MEDVERKAN!

Apéndice 2- La encuesta en español

Encuesta

Edad: _____

Sexo: _____

1. ¿Cómo es aprender español?

Muy fácil Bastante fácil Intermedio

Difícil Muy difícil

2. ¿Te parece divertido aprender español?

Sí No Intermedio

3. ¿Por qué estudias español?

Porque es divertido

Porque es bueno saber español/creo que usaré el español en el futuro

Porque mis padres quieren que estudie español

Otra alternativa: _____

4. ¿Piensas que fue difícil de entender cómo realizar el ejercicio?

Sí

No

Intermedio

Si has escrito sí:

¿PORQUÈ? _____

5. ¿Has aprendido algo en esta clase?

Sí

No

6. ¿Es divertido aprender gramática de esta manera?

Sí

No

7. ¿Qué es lo mejor con este método?

8. ¿Qué es lo peor con este método?

9. ¿Te gustaría usar este método otra vez para aprender gramática?

Sí

No

10. ¿Es importante saber la gramática sueca para poder hacer este ejercicio (por ejemplo los términos gramaticales)?

Sí

No

11. ¿Piensas que sabes bien la gramática sueca?

Sí

No

Intermedio

12. Otros

comentarios: _____

Muchas gracias por la participación!

